

Qilive



Kettle Q.5196

- FR** Bouilloire
- ES** Hervidora de agua eléctrica
- IT** Bollitore
- PT** Chaleira
- PL** Czajnik
- HU** Vízfőraló
- RO** Fierbător de apă
- RU** Чайник
- UA** Чайник

FR	Manuel d'utilisation	3
ES	Manual de instrucciones	7
IT	Manuale di istruzioni	11
PT	Manual de utilização	15
PL	Instrukcja obsługi	19
HU	Használati utasítás	23
RO	Manual de instrucțiuni	27
RU	Руководство пользователя	31
UA	Довідник користувача	35

SOMMAIRE :

- 1. CONSIGNES DE SECURITE P.3
- 2. DESCRIPTION P.6
- 3. UTILISATION P.6
- 4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE P.6
- 5. DÉTARTRAGE P.6

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
2. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
3. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.
4. Cet appareil est destiné à un usage domestique et à une utilisation dans des environnements similaires tels que :

- les espaces de cuisine pour le personnel dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail
- les fermes
- par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels
- les environnements type chambre d'hôte.

5. Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

6. Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en-dessous du niveau minimum. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau peut être éjectée.

7. La bouilloire doit être utilisée uniquement avec le socle fourni.

8. Attention : Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de l'enlever du socle.

9. Mise en garde : n'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.

10. L'eau reste chaude pendant un long moment après avoir bouilli et présente un risque de brûlure. Faites attention et tenez hors de portée des enfants.

11. La surface externe de la bouilloire devient chaude pendant l'utilisation. Pour éviter toute blessure, tenez-la par la poignée uniquement.

12. Veillez à éviter tout contact avec la vapeur

sortant du couvercle ou du bec-verseur.

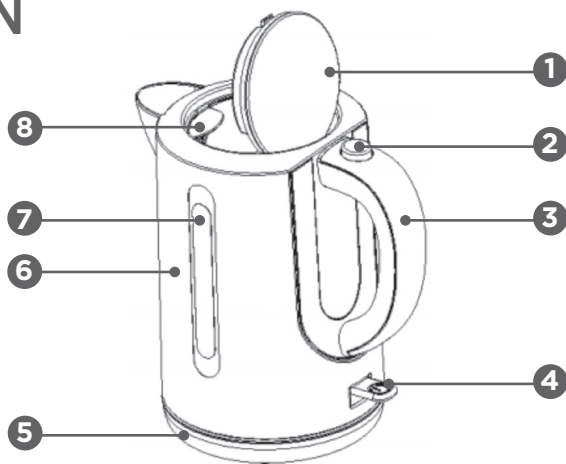
13. La bouilloire doit être utilisée pour chauffer uniquement de l'eau et ne doit pas être remplie avec un autre liquide.

14. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

15.  Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une  collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

2. DESCRIPTION

- 1 Couvercle
- 2 Bouton de couvercle
- 3 Poignée
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Socle
- 6 Corps de la bouilloire
- 7 Fenêtre de jauge
- 8 Filtre



3. UTILISATION

Avant la première utilisation, il est recommandé de faire fonctionner la bouilloire 2 ou 3 fois en suivant les instructions ci-dessous, cela éliminera toute poussière ou résidu provenant du processus de fabrication.

- Retirez la bouilloire de son socle avant remplissage.
- Pour remplir la bouilloire, appuyez sur le bouton du couvercle, puis remplissez jusqu'au niveau désiré (entre min. et max.) et fermez le couvercle.
- Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur, poussez l'interrupteur marche/arrêt vers le bas, le voyant lumineux de fonctionnement s'allume.
- Après ébullition, la bouilloire s'éteint automatiquement. Vous pouvez également arrêter le processus de chauffe à tout moment en actionnant l'interrupteur marche/arrêt. Le voyant lumineux de fonctionnement s'éteint alors.
- Après que la bouilloire se soit éteinte automatiquement (ou ait été arrêtée manuellement), il lui faut du temps pour refroidir. Vous pouvez la rallumer après 15 à 20 secondes.
- Si la bouilloire a malencontreusement fonctionné sans eau, laissez-la refroidir 15 minutes avant de la remplir avec de l'eau froide. Le coupe-circuit de sécurité se réinitialisera automatiquement durant cette période.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Videz la bouilloire et laissez-la refroidir. Ouvrez le couvercle, retirez le filtre, rincez le filtre à l'eau chaude et brossez-le pour en retirer les impuretés.
- Evitez d'utiliser des produits de nettoyage abrasifs.
- Pour remettre le filtre, suivez la même procédure dans l'ordre inverse.

5. DÉTARTRAGE

- Remplissez la bouilloire à moitié avec de l'eau du robinet et ajoutez-y le jus d'un citron.
- Faites bouillir ce mélange puis laissez reposer pendant 15 minutes. Faites bouillir ce mélange à nouveau puis laissez reposer encore pendant 15 minutes. Faites bouillir ce mélange une troisième fois, puis rincez bien la bouilloire.

ÍNDICE :

- 1. REGLAS DE SEGURIDAD P.7
- 2. DESCRIPCIÓN P.10
- 3. USO P.10
- 4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA P.10
- 5. ELIMINACIÓN DE LA CAL P.10

ES

1. REGLAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para futuras consultas:

1. Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la corriente corresponda con la que figura en la placa del aparato. Siempre enchufe el aparato a una toma conectada a tierra.

2. Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona de similar cualificación para evitar cualquier peligro.

3. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica en cuanto deje de utilizarlo y siempre antes de limpiarlo o montar accesorios.

4. Este dispositivo está concebido para su uso en el hogar y lugares similares como:

- áreas de personal de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;

- granjas;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos del tipo bed and breakfast.

5. No sumerja el aparato, la base, el cable de alimentación o la clavija en agua ni en ningún otro líquido.

6. No llene el hervidor por encima del nivel máximo de agua, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua puede ser expulsada.

7. El hervidor debe utilizarse únicamente con la base incluida.

8. Atención: asegúrese de que el hervidor esté apagado antes de sacarlo de la base.

9. Advertencia: no abra la tapa cuando el agua hierve.

10. El agua permanece caliente durante un buen momento después de haber hervido y representa un riesgo de quemadura. Tenga cuidado y manténgalo fuera del alcance de los niños.

11. La superficie externa del hervidor se vuelve caliente durante la utilización. Para evitar cualquier lesión, sosténgalo únicamente por el asidero.

12. Evite cualquier contacto con el vapor que

sale de la tapa o del vertedor.

13. El hervidor debe utilizarse solo para calentar agua y no debe llenarse con otro líquido.

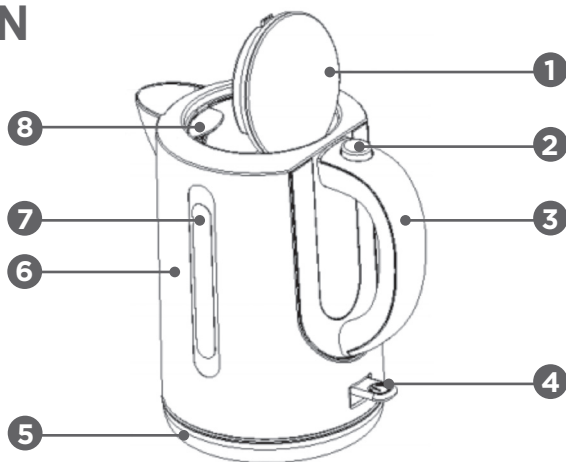
14. Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no cuenten con la experiencia o conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido previamente instrucciones referentes a la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Es conveniente vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

15.  Los equipos eléctricos y electrónicos deben someterse a una recogida selectiva de residuos, No tirar los residuos de equipos eléctricos y electrónicos junto con la basura común no separada, sino que se debe proceder a su recogida selectiva.

2. DESCRIPCIÓN

- 1 Tapa
- 2 Botón de apertura de la tapa
- 3 Asa
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Base
- 6 Carcasa de la hervidora
- 7 Mirilla de nivel de agua
- 8 Filtro



3. USO

Antes de su primera utilización, se recomienda hacer funcionar la hervidora 2 ó 3 veces conforme a las instrucciones indicadas a continuación. De esta manera se eliminará cualquier resto de polvo o impurezas resultantes del proceso de fabricación del aparato.

- Retire la hervidora de su base antes de proceder a llenarla de agua.

- Para llenar el hervidor, pulse el botón de la tapa, después, llénelo hasta el nivel deseado (entre el mín. y el máx.) y cierre la tapa.

- Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada y desplace hacia abajo el interruptor de encendido/apagado; el testigo de encendido se iluminará.

- Una vez que el agua hierva, la hervidora se apagará por sí sola. Asimismo, podrá interrumpir en cualquier momento el proceso de ebullición el interruptor de encendido/apagado. En ambos casos, el testigo de encendido se apagará.

- Una vez que la hervidora se haya apagado de forma automática (o se apague manualmente), necesitará tiempo para enfriarse. Podrá volverla a encender al cabo de entre 15 y 20 segundos.

- En caso de haber hecho funcionar la hervidora sin agua, espere 15 minutos a que se haya enfriado antes de volver a llenarla con agua fría. El dispositivo de desconexión de seguridad se reiniciará automáticamente durante dicho intervalo.

4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Vacíe la hervidora y espere a que se haya enfriado. Abra la tapa, retire el filtro y enjuáguelo con agua caliente y utilice un cepillo para eliminar las impurezas acumuladas.

- Evite utilizar productos de limpieza abrasivos.

- Para volver a colocar el filtro en su sitio, invierte la secuencia de desmontaje.

5. ELIMINACIÓN DE LA CAL

- Llene la hervidora hasta su mitad con agua del grifo y añada a la misma el zumo de un limón.

- Haga hervir la mezcla de agua y zumo y déjela reposar después durante 15 minutos en el interior de la hervidora. Vuelva a hacer hervir la mezcla de agua y zumo y déjela reposar de nuevo durante 15 minutos en el interior de la hervidora. Haga hervir la mezcla por tercera vez y, una vez que se haya enfriado, enjuague bien la hervidora con agua.

INDICE :

- 1. REGOLE DI SICUREZZA P.11
- 2. DESCRIZIONE P.14
- 3. UTILIZZO P.14
- 4. MANUTENZIONE E PULIZIA P.14
- 5. DECALCIFICAZIONE P.14

IT

1. REGOLE DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico, leggere le istruzioni riportate di seguito e conservarle come riferimento futuro.

1. Prima di collegare l'apparecchio a una presa elettrica a parete, verificare che la corrente elettrica locale corrisponda a quella specificata sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.

2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post-vendita o da persone con qualifica simile per evitare qualsiasi rischio.

3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica appena si smette di utilizzare l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio di accessori.

4. Questo apparecchio è destinato a uso domestico o analogo, quale:

- aree di cucina per il personale presso

negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;

- agriturismo;
- da parte di clienti di hotel, motel o di altri ambienti di tipo residenziale;
- bed and breakfast.

5. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altro liquido.

6. Non riempire d'acqua il bollitore oltre il livello massimo, né al di sotto del livello minimo. Se il bollitore viene riempito troppo, l'acqua può fuoriuscire.

7. Il bollitore deve essere utilizzato solamente con la base fornita.

8. Attenzione: assicurarsi che il bollitore sia spento prima di rimuoverlo dalla base.

9. Avvertenza: non aprire il coperchio quando l'acqua bolle.

10. L'acqua rimane calda per un lungo periodo di tempo dopo aver bollito e presenta rischio di ustione. Fare attenzione e tenere fuori della portata dei bambini.

11. La superficie esterna del bollitore diventa calda durante l'utilizzo. Per evitare ustioni, reggere il bollitore solamente dal manico.

12. Evitare il contatto del vapore che fuoriesce dal coperchio o dal tappo per

versare.

13. Il bollitore deve essere utilizzato per riscaldare esclusivamente acqua e non deve essere riempito con altri liquidi.

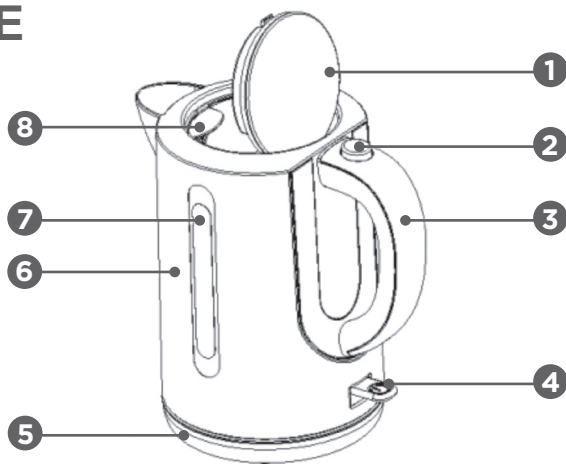
14. Questo apparecchio non è stato progettato per l'uso da parte di persone (bambini inclusi), con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone sprovviste di esperienza o conoscenza, salvo nel caso in cui possano essere seguite da una persona responsabile della loro sicurezza che sorvegli o fornisca le istruzioni necessarie all'uso dell'apparecchio.

Si raccomanda di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

15.  Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a raccolta differenziata. Non gettare i rifiuti elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Procedere alla raccolta differenziata.

2. DESCRIZIONE

- 1 Coperchio
- 2 Pulsante del coperchio
- 3 Impugnatura
- 4 Interruttore acceso/spento
- 5 Zoccolo
- 6 Corpo del bollitore
- 7 Controllo livello acqua
- 8 Filtro



3. UTILIZZO

Prima del primo utilizzo si raccomanda di far funzionare il bollitore 2 o 3 volte seguendo le istruzioni sottostanti, ciò consentirà di eliminare ogni residuo di fabbrica dall'apparecchio.

- Prima di riempirlo, togliere il bollitore dal suo zoccolo.
- Per riempire il bollitore, premere il pulsante del coperchio, quindi riempirlo fino al livello desiderato (tra min. e max.) e chiudere il coperchio.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente e spostare l'interruttore acceso/spento verso il basso. La spia di funzionamento si accende.
- Dopo aver raggiunto l'ebollizione, il bollitore si spegne automaticamente. Altrimenti, è possibile interrompere il processo di riscaldamento in qualsiasi momento premendo l'interruttore acceso/spento. La spia di funzionamento si spegne.
- Dopo lo spegnimento automatico/manuale del bollitore, lasciare raffreddare l'apparecchio prima del prossimo utilizzo. È possibile utilizzare nuovamente l'apparecchio dopo circa 15-20 secondi.
- Se l'apparecchio è stato azionato senza acqua al suo interno, lasciarlo raffreddare per 15 minuti prima di riempirlo di acqua fredda. L'interruttore circuito salvavita si riavvierà automaticamente in questo intervallo.

4. MANUTENZIONE E PULIZIA

- Svuotare il bollitore e lasciarlo raffreddare. Aprire il coperchio, togliere il filtro, lavare il filtro con acqua calda e spazzolarlo per togliere ogni impurità.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Per rimettere il filtro seguire la procedura sopraindicata in ordine inverso.

5. DECALCIFICAZIONE

- Riempire il bollitore fino a metà con acqua corrente e aggiungere il succo di mezzo limone.
- Fare bollire e lasciare riposare per 15 minuti. Fare bollire di nuovo e lasciare riposare di nuovo per 15 minuti. Fare bollire una terza volta, poi svuotare il bollitore e pulirlo con cura.

ÍNDICE :

- 1. REGRAS DE SEGURANÇA P.15
- 2. DESCRIÇÃO P.18
- 3. UTILIZAÇÃO P.18
- 4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA P.18
- 5. REMOÇÃO DO CALCÁRIO P.18

PT

1. REGRAS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho eléctrico, leias as instruções abaixo e conserve o modo de emprego para uma utilização posterior:

1. Antes de ligar o aparelho a uma tomada eléctrica de parede, verifique se a corrente eléctrica local corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.

2. No caso de danificação do cabo de alimentação, providencie a sua substituição pelo fabricante, assistência pós-venda ou técnicos de qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.

3. Desligue o cabo de alimentação da rede eléctrica logo que deixe de utilizá-lo e antes de qualquer operação de limpeza, manutenção e montagem de acessórios.

4. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- copas em lojas, escritórios e outros

ambientes de trabalho;

- quintas;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes tipo residenciais;
- ambientes tipo pensões e pousadas.

5. Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.

6. Ao colocar a água não ultrapasse o nível máximo da chaleira, nem o nível mínimo. Se a chaleira for demasiado cheia, a água pode transbordar.

7. A chaleira só deve ser usada com a ficha fornecida.

8. Atenção: Assegure-se que a chaleira está desligada antes de retirar a ficha.

9. Cuidado: não abra a tampa enquanto a água ferver.

10. A água permanece quente durante algum tempo após a fervura e apresenta um risco de queimadura. Tenha cuidado e mantenha fora do alcance das crianças.

11. A superfície externa da chaleira fica quente durante a utilização. Para evitar qualquer ferimento, segure-a apenas pela pega.

12. Evite o contacto com o vapor que se

liberta pela tampa e pelo bico.

13. A chaleira deve ser utilizada apenas para aquecer água e não para qualquer outro líquido.

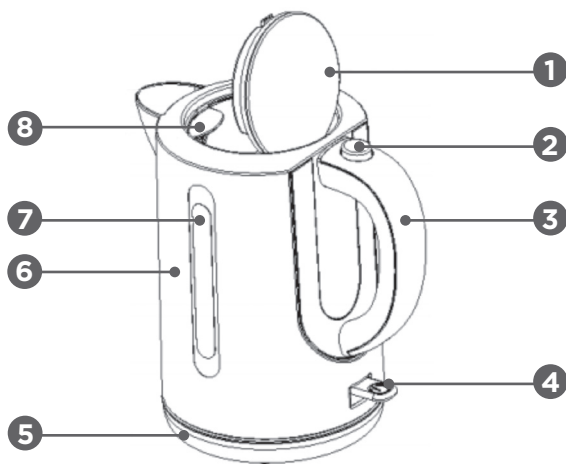
14. Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com pouca experiência ou conhecimentos, excepto se estas forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança, ou se lhes forem dadas instruções em relação à utilização do aparelho.

Convém supervisionar as crianças para se certificar de que estas não brincam com o aparelho.

15.  Os equipamentos eléctricos e electrónicos são objecto de uma  recolha selectiva. Não elimine os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com os resíduos municipais não triados mas proceda à sua recolha selectiva.

2. DESCRIÇÃO

- PT
- 1 Tampa
 - 2 Botão da tampa
 - 3 Pega
 - 4 Interruptor Ligar/Desligar
 - 5 Base
 - 6 Corpo da chaleira
 - 7 Janela do nível da água
 - 8 Filtro



3. UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, é recomendável colocar a chaleira a funcionar 2 ou 3 vezes seguindo as instruções seguintes. Assim eliminará os pós ou resíduos resultantes do processo de fabrico.

- Retire a chaleira da sua base antes de a encher.
- Para encher a chaleira, pressione no botão da tampa, encha até ao nível pretendido (entre mín. e máx.) e feche a tampa.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada, pressione o interruptor ligar/desligar para baixo, o indicador luminoso de funcionamento acende.
- Após ebulição, a chaleira desliga automaticamente. De qualquer forma, pode parar o processo de aquecimento em qualquer altura accionando o interruptor ligar/desligar. O indicador luminoso de funcionamento desliga.
- Depois de a chaleira desligar automaticamente (ou ter sido desligada manualmente), necessita de tempo para arrefecer. Pode voltar a ligá-la dentro de 15 a 20 segundos.
- Se a chaleira tiver funcionado sem água, deixe-a arrefecer 15 minutos antes de a encher com água fria. O disjuntor de segurança reinicializa-se automaticamente durante este período.

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Esvazie a chaleira e deixe-a arrefecer. Abra a tampa, retire o filtro, enxague o filtro com água quente e escove-o para eliminar as impurezas.
- Evite utilizar produtos de limpeza abrasivos.
- Para reinstalar o filtro, siga o mesmo procedimento pela ordem inversa.

5. REMOÇÃO DO CALCÁRIO

Encha a chaleira até metade com água da torneira e adicione o sumo de um limão.

- Faça esta mistura ferver e deixe repousar durante 15 minutos. Faça esta mistura ferver de novo e deixe repousar mais uma vez durante 15 minutos. Faça esta mistura ferver uma terceira vez e, em seguida, enxague devidamente a chaleira.

SPIS TREŚCI :

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA S.19

2. OPIS S.22

3. UŻYTKOWANIE S.22

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE S.22

5. USUWANIE KAMIENIA S.22

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości:

1. Przed podłączeniem urządzenia do ściennego gniazdka zasilania należy sprawdzić, czy parametry miejscowej sieci elektrycznej odpowiadają danym określonym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie może być podłączane wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.

2. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, dla zapewnienia bezpieczeństwa może on zostać wymieniony jedynie przez producenta, jego serwis naprawczy lub inne osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

3. Należy odłączyć przewód zasilania z sieci natychmiast po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia, konserwacji lub montażu

akcesoriów.

4. Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i może być używane:

- przez pracowników kuchni w placówkach handlowych, biurach oraz innych miejscach pracy;
- w gospodarstwach;
- przez klientów hoteli, moteli oraz w innych miejscach o charakterze mieszkalnym;
- w miejscach oferujących noclegi ze śniadaniem.

5. Nie zanurzać urządzenia, podstawy, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie bądź jakiegokolwiek innej cieczy.

6. Nie należy napełniać czajnika powyżej oznaczonego poziomu maksymalnego ani poniżej poziomu minimalnego. W przypadku przepełnienia czajnika woda może się wylewać.

7. Czajnik może być wykorzystywany wyłącznie z podstawą dostarczoną w zestawie.

8. Uwaga: Przed zdejmowaniem z podstawy upewnić się, że czajnik jest wyłączony.

9. Ostrzeżenie: nie wolno otwierać pokrywki, kiedy woda gotuje się.

10. Po doprowadzeniu do wrzenia woda pozostaje bardzo gorąca przez dłuższy czas, co może spowodować oparzenie. Należy uważać, aby urządzenie pozostawało poza zasięgiem dzieci.

11. Podczas pracy zewnętrzna powierzchnia czajnika rozgrzewa się do wysokiej temperatury. Aby uniknąć możliwości oparzenia, należy trzymać czajnik wyłącznie za uchwyt.

12. Unikać jakiegokolwiek kontaktu z parą wydobywającą się z pokrywki lub dzióbka do nalewania.

13. Czajnik może być używany wyłącznie do podgrzewania wody i nie może być napełniany jakąkolwiek inną cieczą.

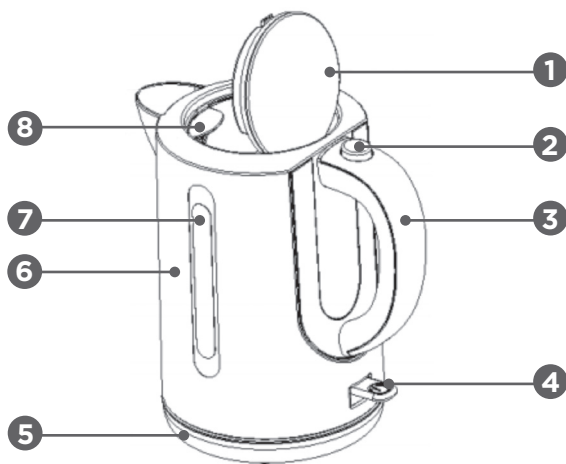
14. Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruowała je wcześniej odnośnie obsługi urządzenia.

Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.

15.  Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.

2. OPIS

- 1 Tampa
- 2 Przycisk w pokrywce
- 3 Uchwyt
- 4 Przełącznik włącz/wyłącz
- 5 Podstawa
- 6 Obudowa czajnika
- 7 Okienko podglądu
- 8 Filtr



3. UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem zaleca się 2-3 razy zagotować wodę w czajniku, zgodnie ze wskazówkami poniżej. W ten sposób usunięte zostaną wszystkie pyły i osady pochodzące z procesu produkcji.

- Przed nalanem wody zdjąć czajnik z podstawki.
- Aby napełnić czajnik należy wcisnąć przycisk na pokrywie, a następnie napełnić go do odpowiedniego poziomu (pomiędzy min. i max.) i zamknąć pokrywę.
- Włożyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazdka ściennego i przesunąć przełącznik włącz/wyłącz w dół; zapali się kontrolka zasilania.
- Po doprowadzeniu wody do wrzenia czajnik wyłączy się automatycznie. W każdej chwili można też przerwać proces podgrzewania przez wciśnięcie przełącznika włącz/wyłącz. Kontrolka działania zgaśnie.
- Po wyłączeniu się czajnika w sposób automatyczny (lub wyłączeniu ręcznym) urządzenie potrzebuje czasu na ostygnięcie. Po 15-20 sekundach można je włączyć ponownie.
- Jeżeli zdarzy się, że czajnik będzie pracował bez wody, należy pozwolić mu ostygnąć przez 15 minut, a potem dolać do pełna zimną wodę. W tym czasie zresetuje się bezpiecznik automatyczny.

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Wylać wodę z czajnika i pozwolić mu ostygnąć. Otworzyć przykrywkę, zdjąć filtr, spłukać filtr ciepłą wodą. Wyczyścić szczotką, aby usunąć zanieczyszczenia.
- Nie używać żrących środków czyszczących.
- Aby założyć z powrotem filtr, wykonać tę samą procedurę w odwrotnej kolejności.

5. USUWANIE KAMIENIA

- Nalać do czajnika wody z kranu do połowy objętości i dodać soku wyciśniętego z jednej cytryny.
- Zagotować i odstawić na 15 minut. Jeszcze raz zagotować i odstawić na 15 minut. Zagotować mieszaninę po raz trzeci i wypłukać czajnik.

TARTALOM :

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 23.O.

2. LEÍRÁS 26.O.

3. HASZNÁLAT 26.O.

4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS 26.O.

5. REMOÇÃO DO CALCÁRIO 26.O.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználásra.

1. Mielőtt bedugja a készüléket egy konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott értéknek. A készüléket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

2. Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, a gyártó szakszervizének vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

3. Húzza ki a tápkábelt a konnektorból használat után és bármilyen tisztítási, karbantartás vagy szerelési művelet előtt.

4. A készülék háztartási és hasonló használatra alkalmas, mint például:

- üzletekben, irodákban vagy egyéb munkahelyeken az alkalmazottak étkezői;
- falusi házak;

- szállodák, motelek vagy egyéb szálláshelyek vendégei;

- vendégszoba reggelivel jellegű környezetekben.

5. Ne merítse a készüléket, állványt, tápkábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe, illetve más folyadékba.

6. A forralót ne töltsse a maximális szint fölé vagy a minimális szint alá. Ha a forraló túl tele van, a víz kispriccelhet belőle.

7. A forralót csak a mellékelt állvánnyal együtt szabad használni.

8. Figyelem! Mielőtt az állványról leveszi, ellenőrizze, hogy a forraló ki van-e kapcsolva.

9. Figyelmeztetés: ne nyissa ki a fedelet, ha forr a víz.

10. A víz forrás után hosszú ideig meleg marad, égési kockázatot jelent. Vigyázzon és tartsa távol a gyermekektől.

11. A forraló külső felülete használat közben felmelegszik. Az égési sérülések elkerülése érdekében csak a markolatánál fogva tartsa.

12. Ügyeljen arra, hogy ne érje a fedélből vagy a kiöntőből távozó gőz.

13. A forralót csak víz melegítésére szabad használni, más folyadékot nem szabad beletölteni.

14. A készüléket nem arra tervezték,

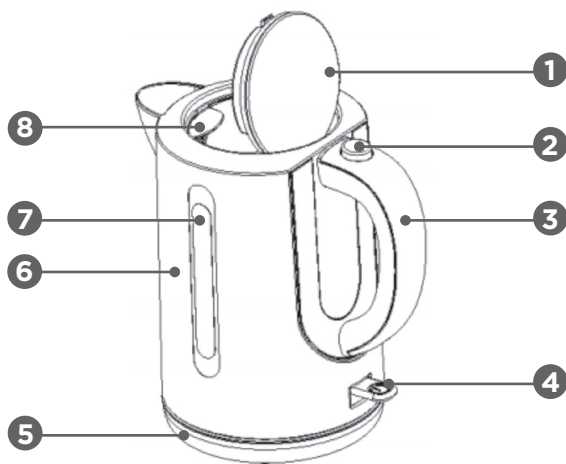
hogy fizikailag, érzékelésében vagy mentálisan korlátozott személyek (ideértve a gyermekeket is) vagy tapasztalattal, kellő ismerettel nem rendelkezők használják, kivéve, ha jelen van olyan felelős személy, aki garantálja biztonságukat felügyelettel vagy előzetes utasításokkal a készülék használatát illetően.

Ügyeljen a gyerekekre és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.

15.  Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait  szelektíven kell gyűjteni. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről.

2. LEÍRÁS

- 1 Fedél
- 2 Fedélnyitó gomb
- 3 Fogantyú
- 4 Be/Ki kapcsoló
- 5 Csatlakozó alap
- 6 Készüléktest
- 7 Vízsztíntjelző ablak
- 8 Szűrő



HU

3. HASZNÁLAT

Az első használat előtt célszerű 2-3 alkalommal működtetni a vízforralót az alábbi útmutatások szerint, az esetleges por és a gyártási folyamat maradványainak eltávolítása céljából.

- Feltöltés előtt emelje le a vízforralót a csatlakozó alapról.
- A vízforraló megtöltéséhez nyomja meg a fedél gombját, majd töltsé fel a kívánt szintig (min. és max. között) és zárja le a fedelet.
- Dugja be a tápvezetéket a hálózat aljzatba, tolja lefelé a be/kikapcsoló gombot. A működést jelző lámpa kigyullad.
- Miután a víz felforrt, a készülék automatikusan kikapcsol. A melegítési folyamatot bármikor leállíthatja a be/kikapcsoló gomb segítségével. A működést jelző lámpa ekkor kialszik.
- Miután a vízforraló automatikusan kikapcsolt (vagy leállították), időre van szüksége a kihűléshez. 15-20 másodperc múlva ismét visszakapcsolhatja.
- Ha véletlenül víz nélkül hagyta a vízforralót működni, hagyja 15 percig lehűlni, majd töltsé fel hideg vízzel. A biztonsági önkiloldó kapcsoló automatikusan visszakapcsolódik ez alatt az idő alatt.

4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Őrítse ki a vízforralót és hagyja lehűlni. Nyissa ki a fedelet, vegye ki a szűrőt és öblítse el meleg vízzel. Kefével távolítsa el a szennyeződések.
- Ne használjon súrolószereket.
- A szűrő fordított sorrendben tegye vissza a helyére.

5. REMOÇÃO DO CALCÁRIO

- Töltsé meg félig a vízforralót csapvízzel és tegye hozzá egy citrom levét.
- Forralja ezt a keveréket, majd pihentesse 15 percig. Forralja fel ismét a keveréket, majd várjon megint 15 percig. Forralja fel harmadszor is, majd öblítse ki alaposan a vízforralót.

CUPRINS :

- 1. REGULI DE SIGURANȚĂ P.27
- 2. DESCRIERE P.30
- 3. UTILIZARE P.30
- 4. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE P.30
- 5. ÎNDEPĂRTAREA DEPUNERILOR DE CALCAR P.30

1. REGULI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați manualul de utilizare pentru o consultare ulterioară.

1. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică de perete, verificați dacă voltajul din locuința dumneavoastră corespunde cu cel indicat pe plăcuța cu specificații tehnice a aparatului. Conectați întotdeauna aparatul la o priză prevăzută cu împământare.

2. În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său post-vânzare sau de persoane de calificare similară pentru a se evita un potențial pericol.

3. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică imediat după utilizarea aparatului și înainte de orice operație de curățare, întreținere și montare a accesoriilor.

4. Acest aparat este proiectat pentru a fi folosit doar pentru o utilizare casnică și pentru

aplicații similare cum ar fi:

- în bucătăriile pentru personal, amenajate în cadrul magazinelor, birourilor sau a altor spații de muncă;
- în ferme;
- de către clienții aflați în hoteluri, moteluri și în alte spații rezidențiale;
- în pensiuni.

5. Nu așezați aparatul, soclul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide.

6. Nu umpleți fierbătorul peste nivelul maxim de apă recomandat, dar nici sub nivelul minim. Dacă fierbătorul este prea umplut, apa poate fi eliminată în afară.

7. Fierbătorul trebuie utilizat doar cu soclul furnizat.

8. Atenție: Asigurați-vă că fierbătorul este oprit înainte de a-l ridica din soclu.

9. Avertisment: nu ridicați capacul atunci apa fierbe.

10. Apa rămâne caldă pe o perioadă îndelungată după ce a fiert și poate provoca arsuri. Fiți atenți atunci când folosiți aparatul și nu-l lăsați la îndemâna copiilor.

11. Suprafața externă a fierbătorului se încălzește în timpul utilizării. Pentru a se evita orice arsură, țineți fierbătorul doar de mâner.

12. Vă recomandăm să evitați orice contact cu aburii care ies din capac sau din gura fierbătorului.

13. Fierbătorul trebuie să fie utilizat pentru a încălzi doar apa și nu trebuie să fie umplut cu alte lichide.

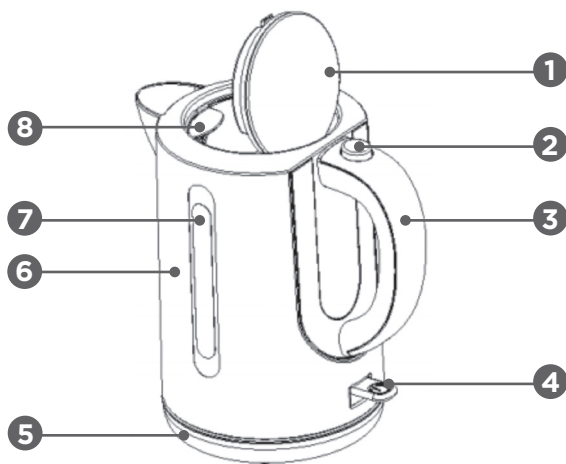
14. Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor.

Trebuie supravegheați copiii, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

15.  Echipamentele electrice și electronice fac obiectul unei trieri selective specifice. Nu eliminați deșeurile echipamentelor electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale netriate, ci colectați-le selectiv.

2. DESCRIERE

- 1 Capac
- 2 Buton capac
- 3 Mâner
- 4 Întrerupător pornire/oprire
- 5 Soclu
- 6 Exterior fierbător
- 7 Fereastră
- 8 Filtru



RO

3. UTILIZARE

Înainte de primei utilizări, vă recomandăm să utilizați de 2-3 ori fierbătorul urmând instrucțiunile de mai jos pentru a elimina complet praful sau reziduurile rezultate în timpul fabricării.

- Scoateți fierbătorul din soclu înainte de a-l umple.

- Pentru a umple fierbătorul, apăsați pe butonul de pe capac, apoi umpleți cu apă până la nivelul dorit (între min. și max.) și închideți capacul.

- Racordați cablul de alimentare la o priză electrică, apăsați întrerupătorul pornire/oprire, indicatorul luminos de funcționare se va aprinde.

- După fierbere, aparatul se va opri automat. Puteți opri procesul de fierbere în orice moment apăsând întrerupătorul. Indicatorul luminos de funcționare se va stinge.

- După oprirea automată (sau manuală) a fierbătorului, acesta necesită timp pentru a se răci. Puteți reutiliza fierbătorul după 15-20 secunde.

- Dacă fierbătorul a fost pus în funcțiune fără apă, lăsați-l să se răcească timp de 15 minute înainte de a-l umple cu apă rece. Dispozitivul de siguranță se va reinițializa automat în acest timp.

4. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Goliți fierbătorul și lăsați-l să se răcească. Deschideți capacul, scoateți filtrul, clătiți-l cu apă caldă și curățați-l cu o perie pentru a îndepărta impuritățile.

- Evitați utilizarea produselor abrazive de curățat.

- Pentru a repune filtrul la loc, reluați aceiași pași în sens invers

5. ÎNDEPĂRTAREA DEPUȘILOR DE CALCAR

- Umpleți fierbătorul pe jumătate cu apă de robinet și adăugați suc de la o lămâie.

- Fierbeți acest amestec apoi lăsați-l în fierbător timp de 15 minute. Fierbeți din nou amestecul, apoi lăsați-l în fierbător 15 minute. Fierbeți a treia oară amestecul, după care goliți fierbătorul și clătiți-l bine.

СОДЕРЖАНИЕ :

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ С.31

2. ОПИСАНИЕ С.34

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С.34

4. УХОД И ОЧИЩЕНИЕ С.34

5. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ С.34

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте представленные ниже инструкции и сохраните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

1. Перед подключением устройства к настенной электрической розетке убедитесь в том, что характеристики тока в местной электрической сети соответствуют указанным на табличке устройства. Подключайте устройство к розетке только при наличии защитного заземления.

2. Если кабель питания поврежден, его следует заменить в целях безопасности, обратившись в отдел гарантийного обслуживания или к соответствующим специалистам фирмы-изготовителя.

3. По окончании использования устройства, а также перед его чисткой, техническим обслуживанием и установкой аксессуаров отключайте кабель питания от электрической сети.

4. Это устройство предназначено для

RU

использования в домашнем хозяйстве и подобных условиях, например:

- персоналом в кухонных зонах в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- на фермах;
- клиентами в отелях, мотелях и других заведениях жилого типа;
- сервисах, предоставляющих услуги типа ночлега с завтраком.

5. Не погружайте устройство, подставку, кабель питания или штепсель в воду или другие жидкости.

RU

6. Убедитесь в том, что чайник заполнен не ниже отметки минимального уровня и не выше отметки максимального уровня воды. Если чайник переполнен, кипящая вода может выплеснуться наружу.

7. Чайник необходимо использовать только с прилагаемой подставкой.

8. Внимание: прежде чем снимать чайник с подставки, убедитесь в том, что он выключился.

9. Предупреждение: не открывайте крышку во время кипячения воды.

10. Вода остается горячей в течение длительного времени после кипячения, поэтому при неаккуратном обращении существует опасность получения ожогов. Соблюдайте

меры предосторожности и храните прибор в недоступном для детей месте.

11. Внешняя поверхность чайника нагревается во время использования. Во избежание ожогов держите чайник только за ручку

12. Избегайте контакта с паром, выходящим из крышки или носика чайника.

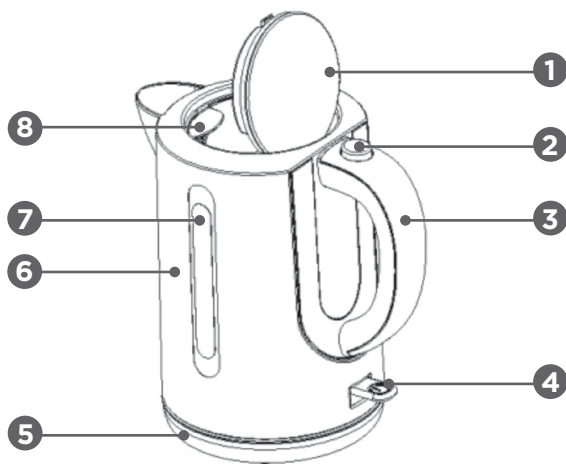
13. Чайник предназначен исключительно для нагрева воды. Использование других жидкостей запрещено.

14. Этот аппарат не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также людьми без достаточного опыта или знаний - кроме тех случаев, когда они обеспечены (через ответственных за их безопасность лиц) надзором и своевременным инструктажем о правилах работы с аппаратом. Следите за тем, чтобы дети не играли с аппаратом.

15.  Электрическое и электронное оборудование подлежит отдельной утилизации. Не утилизируйте вышедшее из строя электрическое и электронное оборудование вместе с несортированными бытовыми отходами – относите его в места селективного сбора отходов.

2. ОПИСАНИЕ

- | | |
|---|--|
| 1 | Крышка |
| 2 | Ручка крышки |
| 3 | Ручка |
| 4 | Переключатель Marche/Arrêt
(Вкл.Выкл) |
| 5 | Основание |
| 6 | Корпус кипятильника |
| 7 | Окошко дотчика |
| 8 | Фильтр |



3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

RU

Перед первым использованием рекомендуется 2-3 раза прокипятить воду в кипятильнике, следуя указаниям ниже; при этом будет удалена пыль и возможные остатки мусора после изготовления прибора.

- Перед наполнением снимите кипятильник с основания.
- Чтобы наполнить чайник, нажмите на кнопку крышки, затем наполните его до желаемого уровня (между мин. и макс.) и закройте крышку.
- Включите шнур питания в розетку электросети и нажмите переключатель вкл.выкл вниз; загорится световой индикатор работы.
- После вскипания воды кипятильник автоматически выключается. Но можно прекратить процесс нагревания и в любой момент, нажав переключатель вкл.выкл. При этом гаснет световой индикатор работы.
- После автоматического выключения (или выключения вручную) нужно дать кипятильнику остыть. Включать его повторно можно через 15-20 секунд.
- Если случится так, что кипятильник окажется включенным без воды, его нужно оставить на 15 минут, чтобы он остыл, прежде чем снова наполнять холодной водой. За это время автоматически восстановится дееспособность системы защитного отключения.

4. УХОД И ОЧИЩЕНИЕ

- Опорожните кипятильник и дайте ему остыть. Откройте крышку, извлеките фильтр, промойте его в горячей воде и щеточкой удалите из него остатки мусора.
- Не пользуйтесь абразивными веществами для чистки.
- Установите фильтр на место, действуя в обратном порядке.

5. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Налейте в кипятильник до половины воды из крана и добавьте в нее сок лимона.
- Прокипятите эту смесь и оставьте на 15 минут. Прокипятите эту смесь еще раз и оставьте еще на 15 минут. Прокипятите смесь третий раз, после чего хорошо прополощите кипятильник.

ЗМІСТ :

1. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ С.35

2. ОПИС С.38

3. ВИКОРИСТАННЯ С.38

4. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ С.38

5. ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ С.38

1. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте подані нижче інструкції та збережіть цей посібник із експлуатації для подальшого використання.

1. Перш ніж підключати пристрій до настінної електричної розетки, переконайтеся в тому, що характеристики струму в місцевій електричній мережі відповідають зазначеним на табличці пристрою. Підключайте пристрій до розетки тільки за наявності захисного заземлення.

2. Якщо кабель живлення пошкоджено, його слід замінити з метою дотримання безпеки, звернувшись до відділу гарантійного обслуговування фірми-виробника або до відповідних спеціалістів.

3. Після закінчення використання пристрою, а також перед його чищенням, технічним обслуговуванням і встановленням аксесуарів відключайте кабель живлення від електричної мережі.

4. Цей прилад призначається для

UA

використання у домашньому оточенні або оточенні подібному до нього, такому, як:

- кухні-куточки для робітників у магазинах, офісах та іншому робочому оточенні;
- ферми;
- для клієнтів готелів, мотелів та інших типів структур для проживання;
- в умовах гостьових домів.

5. Не занурюйте пристрій, підставку, кабель живлення або штепсель у воду або іншу рідину.

6. Переконайтеся в тому, що чайник заповнено не нижче позначки мінімального рівня та не вище позначки максимального рівня води. Якщо чайник переповнено, кипляча вода може випліскуватися назовні.

7. Чайник слід використовувати лише з підставкою, що входить до комплекту.

8. Увага: перш ніж знімати чайник із підставки, переконайтеся в тому, що він вимкнувся.

9. Застереження: не відкривайте кришку під час кип'ятіння води.

10. Вода залишається гарячою протягом тривалого часу після кип'ятіння, тому необережне використання пристрою може призвести до опіків. Дотримуйтесь запобіжних заходів і зберігайте прилад у недоступному

для дітей місці.

11. Зовнішня поверхня чайника нагрівається під час використання. Щоб уникнути опіків, тримайте чайник лише за ручку.

12. Уникайте контакту з парою, що виходить із кришки та носика чайника.

13. Чайник має використовуватися виключно для нагріву води. Використання будь-якої іншої рідини заборонено.

14. Цей апарат не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, а також людьми без належного досвіду чи знань - крім тих випадків, коли за ними (через відповідальних за їхню безпеку людей) є нагляд та своєчасний інструктаж щодо правил роботи з цим апаратом.

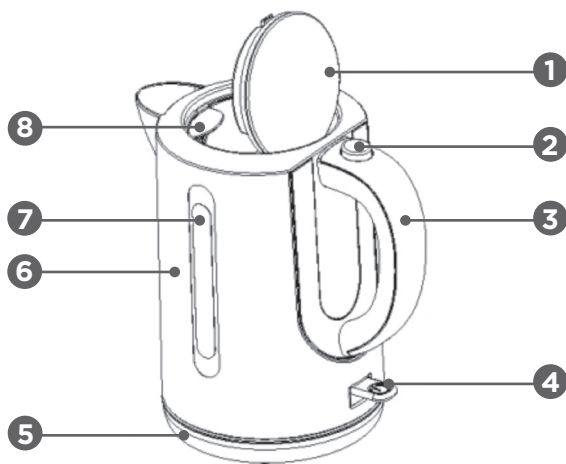
Стежте за тим, щоб діти не гралися з апаратом.

15.  Електричне та електронне обладнання підлягає окремій утилізації.

 Забороняється утилізувати непридатне електричне та електронне обладнання разом із несортованими побутовими відходами – відносьте його до місць селективного збору відходів.

2. ОПИС

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Кришка |
| 2 | Ручка кришки |
| 3 | Ручка |
| 4 | Вимикач Пуск.Стоп |
| 5 | Основа |
| 6 | Корпус кип'ятильника |
| 7 | Віконце зі шкалою |
| 8 | Фільтр |



3. ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням радимо 2–3 рази прокип'ятити воду, дотримуючись наступних вказівок; так ви змиєте виробничі залишки сміття й пилу.

- Перед наповненням зніміть кип'ятильник із його основи.
- Щоб наповнити чайник, натисніть на кнопку кришки, потім наповніть його до бажаного рівня (між мін. і макс.) і зачиніть кришку.
- Вставте штепсель шнура в розетку, натисніть вимикач Пуск.Стоп униз; загориться світловий індикатор роботи.
- Після того як вода закипить, кип'ятильник вимкнеться сам автоматично. В іншому разі, процес нагрівання можна припинити в будь-який момент за допомогою вимикача Пуск.Стоп. При цьому гасне й індикатор роботи.
- Після того як кип'ятильник вимкнувся автоматично (або це було зроблено вручну), потрібен час для його охолодження. Повторно вмикати кип'ятильник можна через 15–20 секунд.
- Якщо трапилось так, що кип'ятильник якийсь час працював без води, його треба залишити, щоб охолов, на 15 хвилин, перш ніж наливати воду знову. За цей час відновить свою дієздатність схема аварійного вимкнення.

4. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ

- Опорожніть кип'ятильник і дайте йому охолонути. Відкрийте кришку, вийміть фільтр, промийте фільтр теплою водою й щіточкою, щоб видалити сміття.
- Не користуйтеся абразивними засобами чищення.
- Встановіть фільтр на місце в зворотній послідовності.

5. ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

- Налийте в кип'ятильник до половини води з крана й додайте соку з лимона.
- Прокип'ятіть цю суміш та залиште відстоюватись на 15 хвилин. Прокип'ятіть цю суміш ще раз та залиште відстоюватись ще на 15 хвилин. Прокип'ятіть цю суміш третій раз, після чого добре прополощіть кип'ятильник.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche - 59650 Villeneuve d'Ascq -03 59 30 59 30 - www.auchan.fr

ES - Alcampo, S.A - Supermercados Sabeco SA - email : d.calidad@alcampo.es

IT - Servizio clienti Auchan - Strada 8 Palazzo N - 20089 Rozzano (MI) - Linea diretta 800-896996 - www.auchan.it

PT - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt

PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl

HU - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 1113 Budapest, Bocskai út 134-146. - www.auchan.hu

RO - Importator : Auchan Romania S.A., Str. B. St. Delavrancea nr.13, Sector 1, Bucureşti - www.auchan.ro

RU - Импортёр в России: ООО Ашан, РФ 141014, Московская область, г. Мытищи, Осташковское шоссе д.1

UA - Імпортёр: ТОВ «Ріал Істейт Ф.К.А.У.», 04073 Україна, м.Київ, Московський пр-т, 15-а, тел. +38 044 585 99 34

842573 / KE7121

AUCHAN - SNC OIA
200, rue de la Recherche
59650 Villeneuve d'Ascq
France

Made in China

